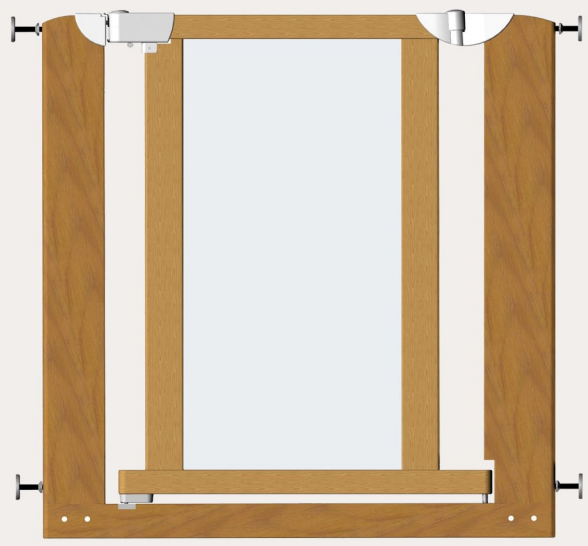
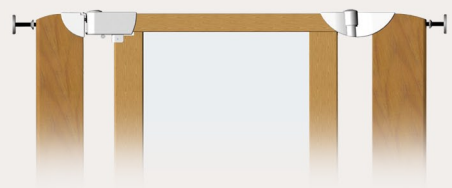
KYLIAN

77,5 - 85,5 cm



85,5 - 93,5 cm



93,5 - 101,5 cm

conforme à la norme | conform aan de norm conforms to standard | cumple con la norma conforme alla norma | overeenkomstig de norm atende à norma | Συμμόρφωση με το πρότυπο zgodny z Normą Europejską | קקת יפ לע	EN 1930 : 2000

NATURAL · WHITE · RED · PINK · GREEN · YELLOW

VARNISHED · BLACK · BLUE · ORANGE · BROWN

FR

Cette barrière de sécurité est conçue pour des enfants de 0 à 24 mois. AVERTISSEMENT: Le mauvais montage ou positionnement de cette barrière de sécurité peut s'avérer dangereux. AVERTISSEMENT: Cette barrière de sécurité ne doit pas être montée en travers des ouvertures de fenêtres. A fixer sur supports rigides, stables et propres. Conforme aux exigences de sécurité. Convient aux encadrements de portes et extrémités supérieure et inférieure des escaliers. Veillez à adapter le type de fixation au type de mur: vis à bois pour support bois, chevilles multi usage et vis à béton pour support béton, chevilles multi usage et vis à plâtre pour support plâtre, vis à métaux pour support métallique. AVERTISSEMENT: Ne jamais utiliser sans les coupelles de fixation.

NL

Dit hekje is voor kinderen van 0 tot 24 maanden ontworpen. WAARSCHUWING: Onjuiste montage of plaatsing van dit veiligheidshekje kan gevaarlijk zijn. WAARSCHUWING: Het veiligheidshekje mag niet voor ramen worden gemonteerd. Aanbrengen op een vaste, stabiele en schone ondergrond. Geschikt voor deuropeningen en boven- en onderaan trappen. Pas de aard van de bevestiging aan, aan het aanwezige oppervlakte: Houtschroeven voor een houtoppervlakte, meervoudige pluggen met betonschroeven voor een betonoppervlakte, meervoudige pluggen met gipsschroeven voor een gipsoppervlakte, metaalschroeven voor een metaaloppervlakte. WAARSCHUWING: Nooit gebruiken zonder wandbevestigingen.

EN

This gate is designed for children from 0 to 24 months. WARNING: Incorrect fitting or positioning of this safety barrier can be dangerous. WARNING: The safety barrier must not be fitted across windows. To be fixed on rigid, stable, clean supports. Fits for door openings and top and bottom of the stairs. Make sure to use the appropriate type of fixings depending on the surface available: wooden screws for wooden surface, multiple usage dowel and concrete screw for concrete surface, multiple usage dowel and cement screw for cement surface, metal screw for metal surface. WARNING: Never use without wallcups.

ES

Esta barrera está diseñada para utilización con niños entre los 0 y los 24 meses de edad. AVISO: un montaje o ajuste incorrecto de esta barrera de seguridad puede ser peligroso. AVISO: La barrera de seguridad no debe instalarse en ventanas. Colóquese sobre soportes rígidos, estables y limpios. Apto para aperturas de puertas o para colocar en la parte superior e inferior de escaleras. Asegúrese de que utiliza el tipo de tornillo adecuado dependiendo de la superficie donde la quiera colocar: tornillos para madera si lo quiere fijar a una superficie de madera, taco de uso múltiple y tornillo para superficies específicas, taco y tornillo para superficies de cemento, tornillo para metal para superficies de metal. AVISO: No utilizar nunca sin anclajes de fijación.

IT

Questa barriera è stata progettata per bambini di età da 0 a 24 mesi. AVVERTIMENTO: Montaggio o posizionamento incorretti di questa barriera di sicurezza può essere pericoloso. AVVERTIMENTO: La barriera di sicurezza non può essere montata di traverso finestre. Fissare su supporti rigidi, stabili e puliti. Adatto ai telai delle porte ed alle estremità superiori ed inferiori delle scale. Adattate il tipo di fissaggio a seconda del tipo di superficie a vostra disposizione: Utilizzate viti per legno per superfici in legno, tasselli multi-uso e viti per calcestruzzo per superfici in calcestruzzo, tasselli multi-uso e viti da cartongesso per superfici in cartongesso, viti da lamiera per superfici metalliche. AVVERTIMENTO: Non utilizzare mai senza le ghiere da parete.

DE

Das Gitter ist für Kinder im Alter von 0 Monaten bis 2 Jahren ausgelegt. WARNUNG: Die falsche Montage oder Einbauposition dieses Sicherheitsgitters kann ein Sicherheitsrisiko darstellen. WARNUNG: Das Sicherheitsgitter nicht in Fensteröffnungen anbringen. Auf starren, stabilen und sauberen Unterlagen befestigen. Geeignet für Türrahmen und für oberen sowie unteren Treppenrand. Passen Sie die Art der Befestigung der verfügbaren Oberfläche an: Holzschrauben für Holzoberfläche, Mehrzweckdübel und Betonschrauben für Betonoberfläche, Mehrzweckdübel und Gipsschraube für Gipsoberfläche, Metallschrauben für Metalloberfläche. WARNUNG: Niemals ohne Wandbeschläge benutzen.

PT

Esta cancela è destinada a crianças entre 0 e 24 meses. ATENÇÃO: A fixaçao ou posicionamento inadequados desta barreira de segurança podem apresentar perigo. ATENÇÃO: A barreira de segurança não deve ser instalada em aberturas de janelas. Para fixar em suportes rigidos, estáveis e limpos. Apropriada para instalação em aberturas de portas ou na parte inferior e superior de escadas. Certifique-se que utiliza o tipo de parafuso adequado à superficie onde deseje instalar a porta de segurança: no caso de a pretender fixar a uma superfície de madeira deverá utilizar um parafuso para madeiras; bucha multiusos + parafuso para superfícies específicas; bucha + parafuso para superfícies de cimento; parafuso para metal para superfícies de metal. ATENÇÃO: Jamais utilizar sem as guarnições de parede.

EL

Αυτή η θύρα ασφαλείας είναι σχεδιασμένη για παιδιά έως 24 μηνών. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η λανθασμένη συναρμολόγηση ή τοποθέτηση αυτής της θύρας ασφαλείας μπορεί να αποβεί πικίνδυνη ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτή η θύρα ασφαλείας δεν προορίζεται για εγκατάσταση σε παράθυρα και άλλα παρόμοια σημεία. Πρέπει να στερεωθεί πάνω σε σταθερά, καθαρά υποστηρίγματα. Ταιριάζει στα πλαισιώσεις των πορτών καθώς και των ανώτερων και κατώτερων ακρών των σκαλοπατιών. Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε τον κατάλληλο τύπο στερέωσης ανάλογα με τη διαθέσιμη επιφάνεια: βίδες για ξύλο σε ξύλινες επιφάνειες, βίδες πολλαπλούς χρήσης και βίδες για σκυρόδεμα σε επιφάνειες σκυροδέματος, βίδες πολλαπλούς χρήσης και βίδα για γύψο σε γύψινες επιφάνειες, βίδες μετάλλου για μεταλλικές επιφάνειες. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ποτέ μη χρησιμοποιείτε αυτή τη θύρα χωρίς τα κολλητικά πλακίδια.

PL

Barierka bezpieczeristwa przeznaczona jest dla dzieci w wieku od 0 do 24 miesięcy. UWAGA: Nieprawidlowy montaż lub kle umiejscowienie bramki moze spowodować nieszczęśliwy wypadek. UWAGA : Bramka bespieczeństwa nie może być montawana w otworach okiennych. Bramkę należy mocować na sztywnej, stabilnej i czystej podstawie. Pasuje do ram drzwiowych oraz na dole i u gory schodow. Nalezy dopasowac typ mocowania do powierzchni: drewniane sruby do drewnianych powierzchni, kolki uniwersalne i sruby gipsowe do gipsowych powierzchni, sruby metalowe do metalowych powierchni. UWAGA: Nigdy nie używać bez trwałego przykrecenia elementów mocujących.

HE

שער הגנה זה מיועד לילדים עד גיל שנתיים.
אזהרה: הרכבה לא נכונה או מיקום לא מתאים של שער הגנה זה עלול להיות מסוכן.
אזהרה: אין להרכיב שער הגנה זה על אדן חלון או פתחים דומים אחרים.
יש להרכיב שער זה על משטחים תומכים קשיחים, יציבים ונקיים.
אין להשתמש בשער זה ללא לוחיות ההדבקה.
מתאים עבור פתחי דלתות וכן עבור פתחי עליון ותחתון של חדרי מדרגות.

תוודאו שאתם משתמשים באביזרים המתאימים לשטח עליו אתם מתקינים את המתקן: ברגי עץ עבור שטחי עץ, פין רב שימושי וברגי בטון עבור שטחי בטון, פין רב שימושי וברגי מלט עבור שטחי מלט, ברגי מתכת עבור שטחי מתכת.

INDOWOODS

SAFE HOME. STYLISH HOME.

5 425000 060154 >

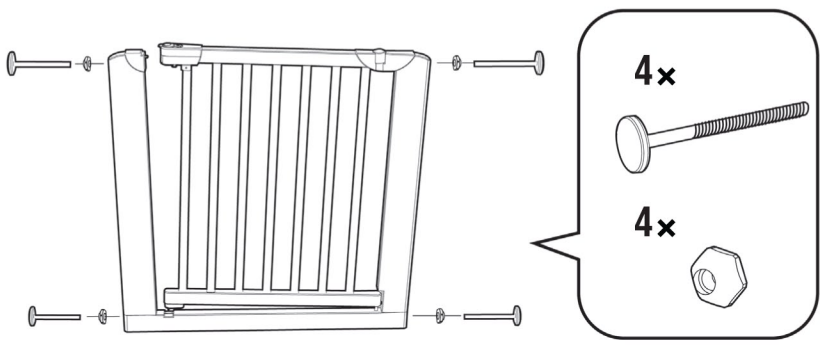
Indowoods SA | Gulledelle 94 | 1200 Brussels | Belgium

www.indowoods.com

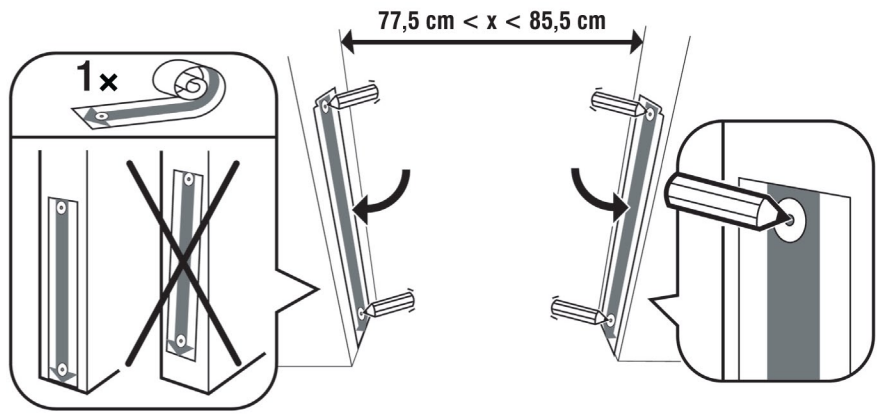
090220_a1_ugo.indd 1 20.02.2009 11:59:02 Uhr

IMPORTANT ! À CONSERVER POUR UNE CONSULTATION ULTÉRIEURE
BELANGRIJK ! BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING VOOR LATER GEBRUIK
IMPORTANT ! KEEP FOR FUTURE REFERENCE
IMPORTANTE ! CONSÉRVESE PARA FUTURAS CONSULTAS
IMPORTANTE ! CONSERVARE PER CONSULTAZIONI FUTURE

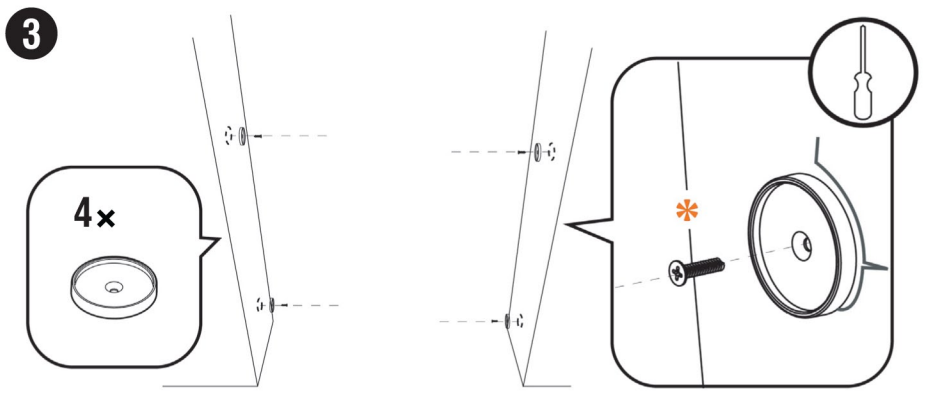
1



2

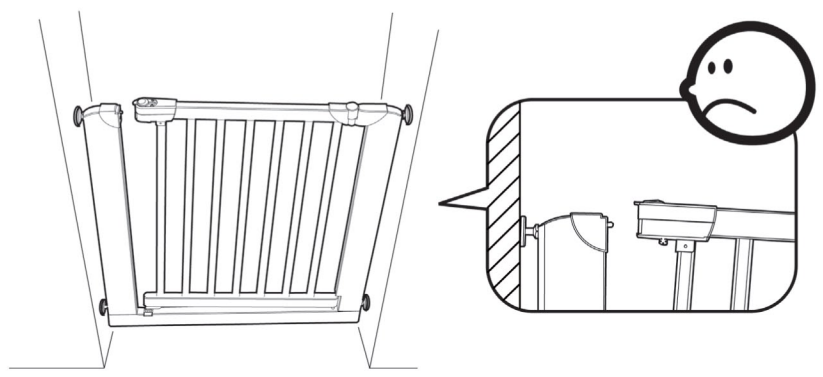


3

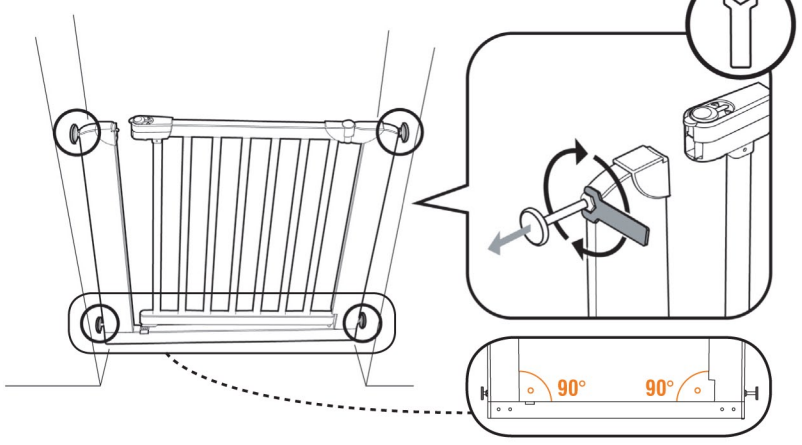


* vis non fournies
schroeven niet meegeleverd
screws not provided
tornillos no suministrados
viti non fornite
Keine Schrauben beigefüllt
parafusos não incluidos
Δεν παρέχονται βίδες
nie dostarczamy scrub
csavarok nélkül szállítva
Шурупы в комплект не входят
.ברגים לא מסופקים

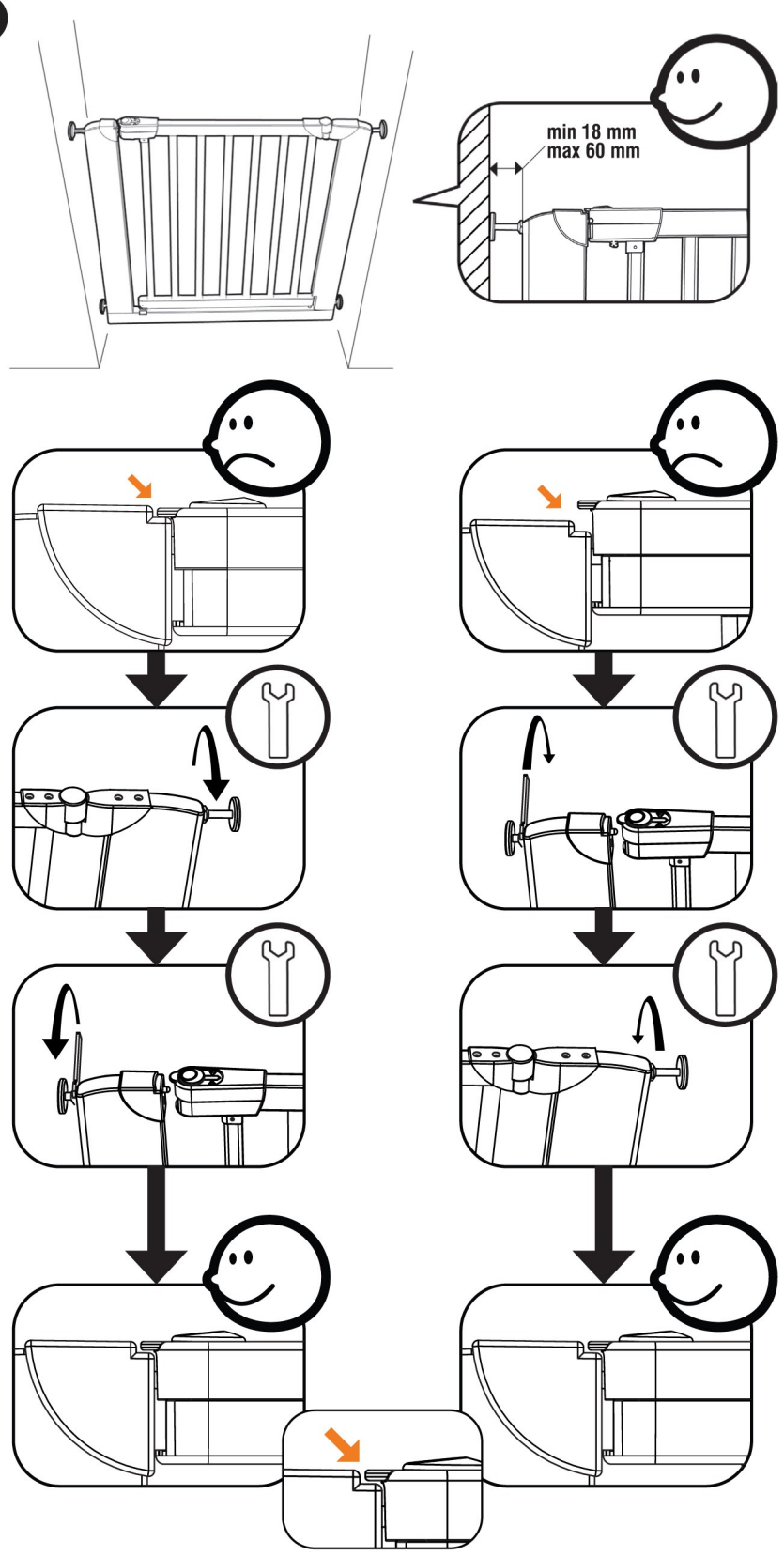
4



5



6



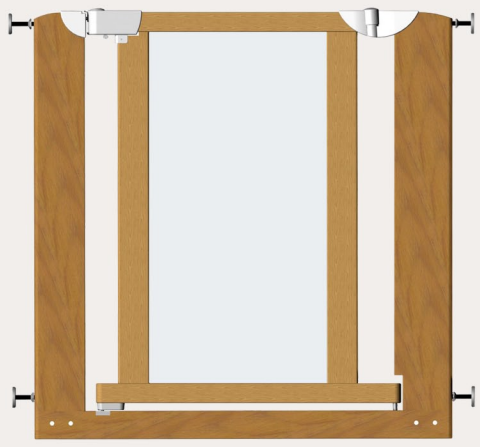
WICHTIG ! ANLEITUNG BITTE AUFBEWAHREN

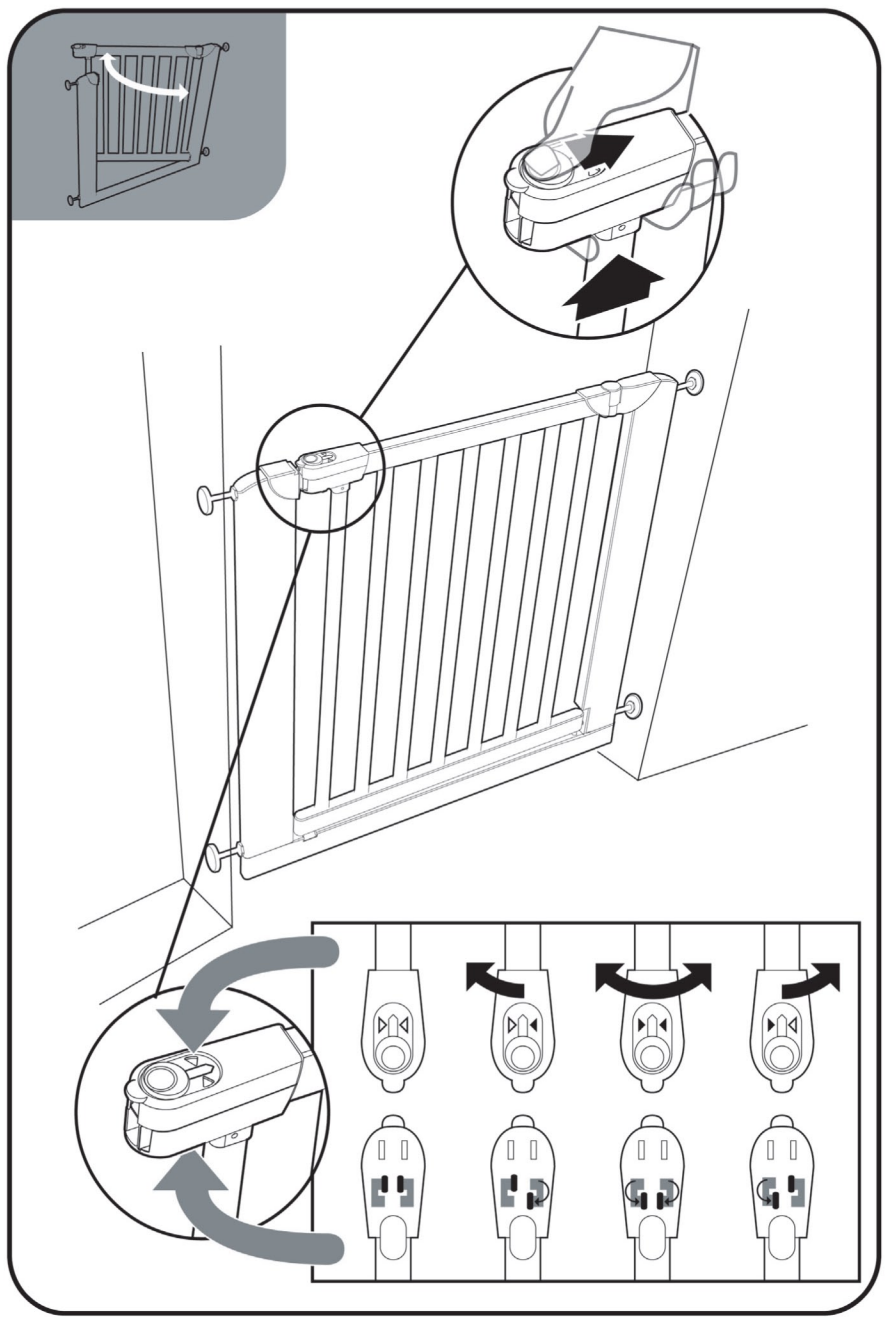
IMPORTANTE ! GUARDAR PARA FUTURA REFERÊNCIA

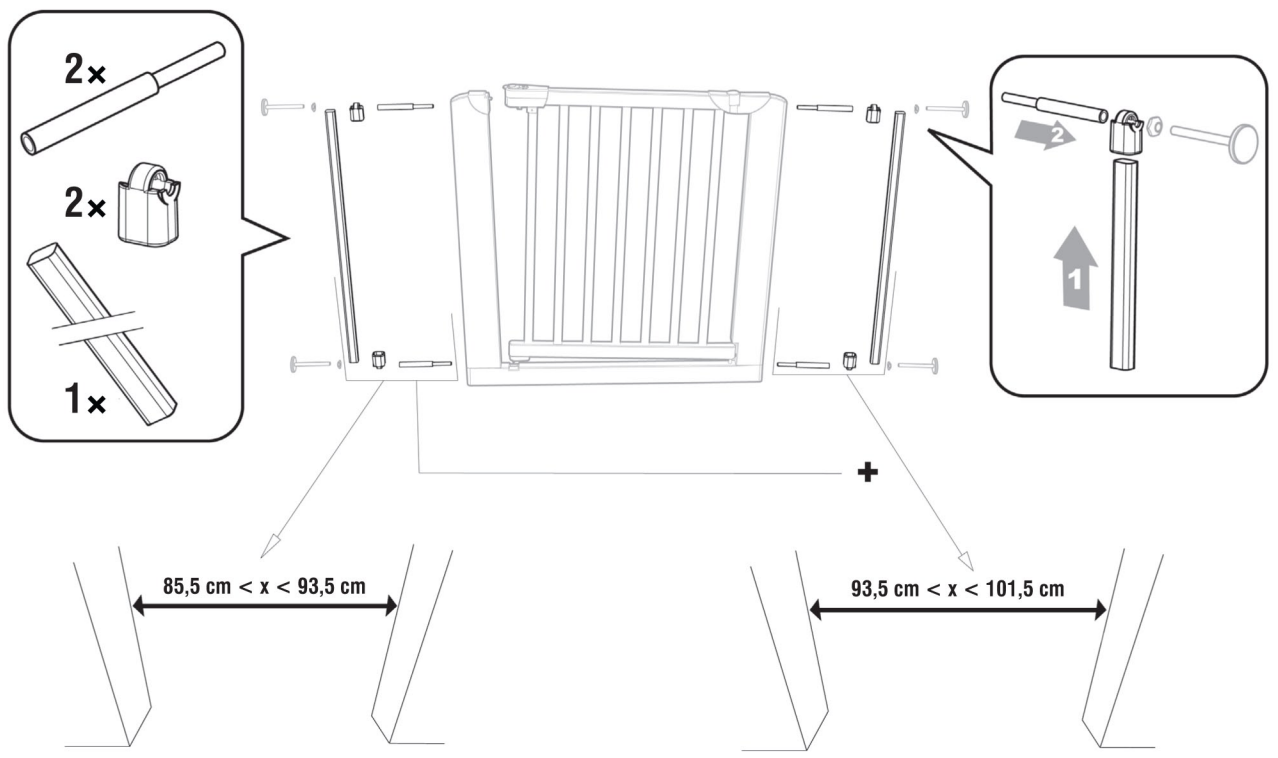
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

UWAGA! ZACHOWAĆ INSTRUKCJĘ MONTAŻU

.חשוב! יש לשמור לעיון חוזר







FR

AVERTISSEMENTS
AVERTISSEMENT: Ne jamais utiliser sans les coupelles de fixation.
AVERTISSEMENT: Le mauvais montage ou positionnement de cette barrière de sécurité peut s'avérer dangereux.
AVERTISSEMENT: Ne pas utiliser la barrière si l'un de ses éléments est endommagé ou manquant.
AVERTISSEMENT: Cette barrière de sécurité ne doit pas être montée en travers des ouvertures de fenêtres.
AVERTISSEMENT: Ne plus utiliser la barrière une fois l'enfant à même de grimper dessus.

INFORMATIONS
Quand elle est installée conformément au mode d'emploi, entre deux surfaces solides et stables, cette barrière est conforme à la norme EN 1930 : 2000. Cette barrière est conçue pour les enfants jusqu'à 24 mois. Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance. Convient aux ouvertures comprises entre 77,5 et 101,5 cm. Convient aux encadrements de portes et extrémités supérieure et inférieure des escaliers. Veillez à adapter le type de fixation au type de mur : vis à bois pour support bois, chevilles multi usage et vis à béton pour support béton, chevilles multi usage et vis à plâtre pour support plâtre, vis à métaux pour support métallique. La barrière doit être fixée à une ouverture dont la structure est stable et solide. Assurez-vous que sa surface est parfaitement propre, sans traces de graisse. Si votre barrière est endommagée, si elle a subi un choc accidentel, quelle qu'en soit la raison, ne l'utilisez plus.

La position de la barrière sur un escalier peut avoir un effet négatif sur la sécurité de votre enfant:
- Si la barrière de sécurité est utilisée en haut de l'escalier, il convient de ne pas la positionner plus bas que le palier d'étage. *A
- Si la barrière de sécurité est utilisée en bas de l'escalier, il convient de la positionner sur la dernière marche. **B

N'utilisez que des pièces supplémentaires ou de rechange fournies par Indowoods. Vérifiez régulièrement la solidité des fixations et l'état général des différentes parties de la barrière. Ajustez-les quand c'est nécessaire en suivant ce mode d'emploi. N'autorisez pas vos enfants plus âgés à escalader la barrière. Cela peut représenter un danger.

ENTRETIEN
- Aucune partie de cette barrière ne nécessite de lubrifiant.
- Nettoyez la barrière avec un chiffon humide et un détergent doux.
- N'utilisez pas de produits abrasifs, ni produits javellisant, ni outils pointus pour nettoyer votre barrière.

NL

WAARSCHUWING
WAARSCHUWING: Nooit gebruiken zonder wandbevestigingen.
WAARSCHUWING: Onjuiste montage of plaatsing van dit veiligheidshekje kan gevaarlijk zijn.
WAARSCHUWING: Gebruik het veiligheidshekje niet als er onderdelen beschadigd zijn of ontbreken.
WAARSCHUWING: Het veiligheidshekje mag niet voor ramen worden gemonteerd.
WAARSCHUWING: Gebruik het hekje niet meer als het kind erover kan klimmen.

INFORMATIES
Als dit hekje in overeenstemming met de instructies wordt gemonteerd tussen twee schone en solide vlakken voldoet het aan: EN 1930:2000. Dit veiligheidshek is ontworpen voor kinderen tot 24 maanden. Laat uw kind nooit alleen. Is geschikt voor openingen van 77,5 - 101,5 cm. Geschikt voor deuropeningen en boven- en onderaan trappen. Pas de aard van de bevestiging aan, aan het aanwezige oppervlakte: Houtschroeven voor een houtoppervlakte, meervoudige pluggen met betonschroeven voor een betonoppervlakte, meervoudige pluggen met gipsschroeven voor een gipsoppervlakte, metaalschroeven voor een metaaloppervlakte. Het veiligheidshek kan alleen bevestigd worden in een constructief sterke en stabiele opening. Zorg dus dat het bevestigingsopper vlak stevig, sterk en vlak is. Een veiligheidshek wat betrokken is geweest bij een ongeval niet meer gebruiken.

De positie waar u het veiligheidshek wilt plaatsen ten opzichte van de trap is belangrijk voor de veiligheid van uw kind:
- Als het veiligheidshek boven aan trap wordt gebruikt, mag het hek nooit lager worden geplaatst dan de vloer boven aan de trap. *A
- Als het veiligheidshek onder aan de trap wordt gebruikt, moet het hek op de onderste traptrede worden geplaatst. **B

Gebruik alleen goedgekeurde Indowoods reserve onderdelen voor dit product. Controleer regelmatig de onderdelen en de stevigheid van het veiligheidshek. Bij onstabiliteit de moeren van de stelschroeven en eventueel gebruikte schroeven aandraaien. Zorg ervoor dat oudere kinderen niet over het hek klimmen om ongelukken te voorkomen.

HOE TE BEHANDELEN
- Geen enkel onderdeel van dit veiligheidshek hoeft geolied te worden.
- Het veiligheidshek kan afgenomen worden met een hete doek of een warm sopje.
- Gebruik geen schuur-/oplos-/ of bleekmiddelen en scherpe hulp middelen om dit veiligheidshek schoon te maken.

EN

WARNINGS
WARNING: Never use without wallcups.
WARNING: Incorrect fitting or positioning of this safety barrier can be dangerous.
WARNING: Do not use the safety barrier if any components are damaged or missing.
WARNING: The safety barrier must not be fitted across windows.
WARNING: Stop using the barrier if the child is capable of climbing it.

INFORMATION
When fitted as instructed, between two clean structurally sound surfaces, this gate conforms to: EN 1930:2000. This gate is designed for children up to 24 months. Never leave your child unattended. Fits openings from 77,5 and 101,5 cm. Fits for door openings and top and bottom of the stairs. Make sure to use the appropriate type of fixings depending on the surface available: wooden screws for wooden surface, multiple usage dowel and concrete screw for concrete surface, multiple usage dowel and cement screw for cement surface, metal screw for metal surface. The gate must be fitted in a structurally solid opening free of dirt and grease. If the gate has been exposed to an accident it must not be used again.

The position of the safety barrier in relation to the stairs may have an adverse effect on your child's safety:
- If the safety barrier is used at the top of the stairs to prevent your child from falling down the stairs, it must not be placed on any stair below the level of the top stair. *A
- If the safety barrier is used at the bottom of the stairs to prevent your child from climbing up the stairs, it must be placed on the lowest stair. **B

Do only use original Indowoods spare parts for this product. Periodically check the security of the fixings and general condition of the parts. Adjust as necessary, referring to these instructions. Do not allow older children to climb over this gate as this may pose a danger.

CARE OF YOUR PRODUCT
- No part of the gate requires lubrication.
- Clean the gate using warm water and a mild detergent.
- Never use solvents, chemicals scouring powders or sharp tools in connection with cleaning the gate.

ES

AVISOS
AVISO: No utilizar nunca sin anclajes de fijación.
AVISO: Un montaje o ajuste incorrecto de esta barrera de seguridad puede ser peligroso.
AVISO: No utilize la barrera de seguridad si faltan piezas o si están dañadas.
AVISO: La barrera de seguridad no debe instalarse en ventanas.
AVISO: Deje de utilizar la barrera si el niño puede subirse a ella.

INFORMACIONES
Si se coloca según las instrucciones, entre dos superficies limpias estructuralmente firmes, esta barrera cumple con la normativa: EN 1930:2000. Esta barrera está diseñada para niños de hasta 24 meses. Nunca deje a su hijo solo. Se ajusta a aberturas de 77,5 a 101,5 cm. Apto para aperturas de puertas o para colocar en la parte superior e inferior de escaleras Asegúrese de que utiliza el tipo de tornillo adecuado dependiendo de la superficie donde la quiera colocar: tornillos para madera si lo quiere fijar a una superficie de madera, taco de uso múltiple y tornillo para superficies específicas, taco y tornillo para superficies de cemento, tornillo para metal para superficies de metal. La barrera debe ajustarse en una abertura estructuralmente sólida libre de grasa y suciedad. Si la barrera ha sido expuesta a algún accidente, no deberá utilizarse de nuevo.

La posición de la barrera de seguridad en relación a las escaleras puede tener un efecto adverso en la seguridad del niño:
- Si la barrera de seguridad se utiliza en la parte superior de las escaleras, no deberá ser colocada en ningún escalón por debajo del escalón más alto. *A
- Si la barrera de seguridad se utiliza en la parte inferior de la escalera, deberá colocarse en el escalón más bajo. **B

Utilize exclusivamente recambios originales de Indowoods para este producto. Procure comprobar periódicamenete la seguridad de la fijación y la condición general de las partes. Ajústela si fuera necesario consultando esta guía del usuario. No permita que niños mayores salten por encima de la barrera, ya que puede resultar peligroso.

CUIDADO DEL PRODUCTO
- Ninguna pieza de esta barrera requiere lubricación.
- Limpie la barrera utilizando agua caliente y un detergente suave.
- Nunca utilize disolventes, sustancias químicas, limpiadores en polvo o herramientas afiladas para limpiar la barrera.

IT

AVVERTIMENTO
AVVERTIMENTO: Non utilizzare mai senza le ghiere da parete.
AVVERTIMENTO: Montaggio o posizionamento incorretti di questa barriera di sicurezza può essere pericoloso.
AVVERTIMENTO: Non usate la barriera di sicurezza se qualche componente è danneggiato o manca.
AVVERTIMENTO: La barriera di sicurezza non può essere montata di traverso finestre.
AVVERTIMENTO: Smettete l'uso della barriera se il bambino è in grado di arrampicarla.

INFORMAZIONI
Se montato secondo le istruzioni, fra due superfici pilite, strutturalmente solide, il cancelletto è conforme alla normativa: EN 1930:2000. Questa barriera è stata progettata per bambini di età fino a 24 mesi. Non lasciare mai incustodito il vostro bambino. La barriera si adatta ad aperture da 77,5 - 101,5 cm. Adatto ai telai delle porte ed alle estremità superiori ed inferiori delle scale. Adattate il tipo di fissaggio a seconda del tipo di superficie a vostra disposizione: Utilizzate viti per legno per superfici in legno, tasselli multi-uso e viti per calcestruzzo per superfici in calcestruzzo, tasselli multi-uso e viti da cartongesso per superfici in cartongesso, viti da lamiera per superfici metalliche. Montare la barriera in un'apertura di costruzione solida esente da sporcizia e grasso. Qualora sia stata soggetta ad un incidente, la barriera non deve essere più utilizzata.

Il posizionamento della barriera su una scala può avere un effetto negativo sulla sicurezza del vostro bambino:
- Se la barriera di sicurezza viene posizionata in cima alle scala, deve essere ubicata esclusivamente sul gradino superiore. *A
- Se la barriera si sicurezza viene invece posizionata in fondo alle scala, deve essere ubicata sul gradino più basso. **B

Utilizzare esclusivamente ricambi originali Indowoods per questo prodotto. Controllare periodicamente che le staffe siano sicure e che le parti si trovino in buone condizioni. Se necessario regolare la barriera attenendosi alle presenti istruzioni. Non permettere ai bambini più grandi di scavalcare la barriera in quanto ciò può costituire un pericolo.

MANUTENZIONE DEL VOSTRO PRODOTTO
- Nessuna parte della barriera necessita di lubrificazione.
- Pulire la barriera utilizzando acqua calda e un detergente neutro.
- Per pulire la barriera non utilizzare mai solventi, polveri abrasive chimiche o ustensili taglienti.

DE

WARNUNG
WARNUNG: Niemals ohne Wandbeschläge benutzen.
WARNUNG: Die falsche Montage oder Einbauposition dieses Sicherheitsgitters kann ein Sicherheitsrisiko darstellen.
WARNUNG: Das Sicherheitsgitter nicht verwenden, wenn Teile beschädigt sind oder fehlen.
WARNUNG: Das Sicherheitsgitter nicht in Fensteröffnungen anbringen.
WARNUNG: Das Sicherheitsgitter nicht mehr verwenden, wenn Ihr Kind hinüberklettern kann.

INFORMATIONEN
Das Gitter erfüllt die Anforderungen der Norm EN 1930:2000, sofern es wie beschrieben zwischen zwei sauberen, festen Stützflächen eingesetzt wird. Dieses Sicherheitsgitter ist für Kinder bis zu 24 Monaten geeignet. Kinder niemals unbeaufsichtigt lassen. Paßt in Durchgangsöffnungen von 77,5 - 101,5 cm. Geeignet für Türrahmen und für oberen sowie unteren Treppenrand. Passen Sie die Art der Befestigung der verfügbaren Oberfläche an: Holzschrauben für Holzoberfläche, Mehrzweckdübel und Betonschrauben für Betonoberfläche, Mehrzweckdübel und Gipsschraube für Gipsoberfläche, Metallschrauben für Metalloberfläche. Das Sicherheitsgitter darf nur in eine stabile, fett- und schmutzfreie Durchgangsöffnung eingebaut werden. Falls es einen Unfall mit dem Sicherheitsgitter gegeben hat, darf es nicht mehr verwendet werden.

Die Position des Sicherheitsgitters auf der Treppe könnte sich negativ auf die Sicherheit Ihres Kindes auswirken:
- Soll das Gitter zum Schutz vor dem Herabstürzen an einer Treppe angebracht werden, darf dies nur auf dem obersten Treppenabsatz und nicht über einer tiefer gelegenen Stufe geschehen. *A
- Soll es dagegen am untersten Ende der Treppe das Kind am treppensteigen hindern, muss es auf der untersten Stufe angebracht werden. **B

Nur Original-Ersatzteile von Indowoods für dieses Produkt verwenden. Regelmäßig die Sicherheit der Befestigungen und den allgemeinen Zustand der Teile erprüfen. Eventuelle Justierungen wie in dieser Anleitung beschrieben vornehmen. Älteren Kindern aus Sicherheitsgründen nicht erlauben, über das Sicherheitsgitter zu klettern.

PFLEGEHINWEIS
- Keines der Sicherheitsgitterteile muß geschmiert werden.
- Das Sicherheitsgitter mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel reinigen.
- Zur Reinigung des Sicherheitsgitters niemals Lösungsmittel, Chemikalien, Scheuerpulver oder scharfe Gegenstände verwenden.

PT

ATENÇÃO
ATENÇÃO: Jamais utilizar sem as guarnições de parede.
ATENÇÃO: A fixaçao ou posicionamento inadequados desta barreira de segurança podem apresentar perigo.
ATENÇÃO: Não utilize a barreira de segurança quando algum componente estiver danificado ou faltar.
ATENÇÃO: A barreira de segurança não deve ser instalada em aberturas de janelas.
ATENÇÃO: Não utilize mais a barreira quando a criança já puder trepar por ela.

INFORMACÕES
Quando colocada de acordo com as instruções, entre duas superfícies de estrutura resistente, , esta cancela está em conformidade com a norma : EN 1930 :2000. Esta cancela foi concebida para crianças de idade até 24 meses. Nunca deixe a criança sem supervisão. Apropriada para aberturas com 77,5 - 101,5 cm. Apropriada para instalação em aberturas de portas ou na parte inferior e superior de escadas. Certifique-se que utiliza o tipo de parafuso adequado à superfície onde deseje instalar a porta de segurança: no caso de a pretender fixar a uma superfície de madeira deverá utilizar um parafuso para madeiras; bucha multiusos + parafuso para superfícies específicas; bucha + parafuso para superfícies de cimento; parafuso para metal para superfícies de metal. A cancela deve ser instalada numa abertura estruturalmente segura e isenta de sujidadae e gordura. Se tiver ocorrido um acidente com a cancela, ela não deve ser utilizada de novo.

A posição da barreira de segurança em relação às escadas poderá ter um efeito adverso
- Se a barreira de segurança for usada no cimo das escadas, não deverá ser colocada em nenhum degrau abaixo do nível do degrau superior. *A
- Se a barreira de segurança for colocada no fundo das escadas, deverá ser colocada no dgrau mais baixo. **B

Use somente peças sobresselentes Indowoods para este produto. Periodicamente verifique a segurança dos dispositivos de fixação e o estado geral das peças. Ajuste, se necessário, consultando este guia do utilizador. Não deixe as crianças mais velhas trepar à cancela, porque isso pode representar um perigo para elas.

CUIDADOS COM O SEU PRODUCTO
- Nenhuma peça da cancela necessita de lubrificação.
- Limpe a cancela com água quente e um detergente suave.
- Nunca use solventes, produtos químicos, pós abrasivos ou ferramentas afiadas quando limpar a cancela.

EL

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ποτέ μη χρησιμοποιείτε αυτή τη θύρα χωρίς τα κολλητικά πλακίδια.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η λανθασμένη συναρμολόγηση ή τοποθέτηση αυτής της θύρας ασφαλείας μπορεί να αποβεί επικίνδυνη.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μη χρησιμοποιήσετε τη θύρα αν κάποιο από τα μέρη της λείπει ή έχει καταστραφεί.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτή η θύρα ασφαλείας δεν προορίζεται για εγκατάσταση σε παράθυρα και άλλα παρόμοια σημεία.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μη χρησιμοποιείτε πια τη θύρα όταν το παιδί μπορεί να σκαρφαλώσει πάνω της.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ
Όταν εγκατασταθεί σύμφωνα με τις οδηγίες, ανάμεσα σε δύο συμπαγείς, σταθερές επιφάνειες, αυτή η θύρα συμμορφώνεται με το πρότυπο EN 1930: 2000. Αυτή η θύρα ασφαλείας είναι σχεδιασμένη για παιδιά έως 24 μηνών. Ποτέ μην αφήνετε το παιδί σας χωρίς επίβλεψη. Κατάλληλη για ανοίγματα μεταξύ 77,5 και 101,5 εκ. Ταιριάζει στα πλαισιώσεις των πορτών καθώς και των ανώτερων και κατώτερων ακρών των σκαλοπατιών. Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε τον κατάλληλο τύπο στερέωσης ανάλογα με τη διαθέσιμη επιφάνεια: βίδες για ξύλο σε ξύλινες επιφάνειες, βίδες πολλαπλούς χρήσης και βίδες για σκυρόδεμα σε επιφάνειες σκυροδέματος, βίδες πολλαπλούς χρήσης και βίδα για γύψο σε γύψινες επιφάνειες, βίδες μετάλλου για μεταλλικές επιφάνειες. Αυτή η θύρα πρέπει να στηρίζεται πάνω σε ανοίγματα με σταθερή, συμπαγή κατασκευή. Βεβαιωθείτε ότι η επιφάνειά της είναι τελείως καθαρή χωρίς κανένα ίχνος λιπαρών στοιχείων. Αν η θύρα σας έχει υποστεί κάποια ζημιά ή αν έχει χτυπηθεί από ατύχημα, για οποιονδήποτε λόγο, μην τη χρησιμοποιείτε πια.

Αν η θύρα τοποθετηθεί σε κάποια σκάλα μπορεί να έχει αρνητικά αποτελέσματα στην ασφάλεια του παιδιού σας:
- Αν η θύρα ασφαλείας χρησιμοποιηθεί στην κορυφή της σκάλας, δεν πρέπει να τοποθετηθεί χαμηλότερα από το κεφαλόσκαλο. *A
- Αν η θύρα ασφαλείας χρησιμοποιηθεί στη βάση της σκάλας, θα πρέπει να τοποθετηθεί πάνω στο πρώτο σκαλοπάτι. **B

Να χρησιμοποιείτε μόνο τα ανταλλακτικά και επιπρόσθετα μέρη που παρέχονται από την Indowoods. Να ελέγχετε τακτικά τα εξαρτήματα και τη γενική κατάσταση των διαφόρων μερών της θύρας. Προσαρμόστε τα αναλόγως, σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες. Μην επιτρέπετε σε μεγαλύτερα παιδιά να σκαρφαλώνουν πάνω στη θύρα, καθώς αυτό θα μπορούσε να είναι επικίνδυνο.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ
- Κανένα μέρος αυτής της θύρας δεν χρειάζεται λίπανση.
- Καθαρίστε τη θύρα με ένα βρεγμένο πανί και κάποιο ελαφρύ απορρυπαντικό.
- Μη χρησιμοποιείτε λειαντικά προϊόντα ή χημικούς παράγοντες αποχρωματισμού, ούτε μυτερά εργαλεία, για τον καθαρισμό της θύρας.

PL

OSTRZEŻENIE
OSTRZEŻENIE: Nigdy nie używać bez trwałego przykrecenia elementów mocujących.
OSTRZEŻENIE: Błędny montaż lub ustawienie bramki ochronnej mogą być niebezpieczne.
OSTRZEŻENIE: Nie używaj bramki, jeśli jakiś z jej elementów jest uszkodzony lub go brakuje.
OSTRZEŻENIE: Ta bramka ochronna nie może być montowana w poprzek otworów okiennych i innych podobnych przestrzeni.
OSTRZEŻENIE: Zaprzestań stosowania bramki, jeśli dziecko jest w stanie się na nią wspiąć.

INFORMACJE
Po instalacji zgodnie z instrukcjami, pomiędzy dwiema solidnymi i stabilnymi powierzchniami, bramka spełnia wymogi normy EN 1930:2000. Ta bramka jest przeznaczona dla dzieci w wieku do 24 miesięcy. Nigdy nie pozostawiaj dziecka bez opieki. Odpowiednia dla przestrzeni/otworów przejść o rozmiarze od 77,5 do 101,5 cm. Pasuje do ram drzwiowych oraz na dole i u gory schodow. Nalezy dopasowac typ mocowania do powierzchni: drewniane sruby do drewnianych powierzchni, kolki uniwersalne i sruby gipsowe do gipsowych powierzchni, sruby metalowe do metalowych powierchni. Bramka musi być zamocowana przy otworze/przestrzeni/przejściu o stabilnej i solidnej konstrukcji. Zapewnij, by powierzchnia była idealnie czysta i całkowicie wolna od tłuszczu. Jeśli bramka jest uszkodzona lub jeśli została przypadkowo uderzona, w jakikolwiek sposób, nie korzystaj z niej więcej.

Bramka ustawiona na schodach może mieć negatywny wpływ na bezpieczeństwo dziecka:
- Jeśli bramka jest stosowana na szczycie schodów, nie należy jej umieszczać poniżej podestu. *A
- Jeśli bramka jest stosowana na dole schodów, należy ją umieścić na pierwszym schodzie. **B

Stosuj jedynie oryginalne części zamienne i opcjonalne produkcji Indowoods. Regularnie sprawdzaj zamocowania i ogólny stan wszystkich części bramki. Dokonuj ich regulacji zgodnie z niniejszymi instrukcjami. Nie pozwalaj dzieciom na wspinanie się na bramkę, ponieważ może to być niebezpieczne

KONSERWACJA
- Żadna z części tej bramki nie wymaga smarowania.
- Czyść bramkę mokrą szmatką i łagodnym detergentem.
- Nie stosuj żadnych produktów trących ani ściernych, środków wybielających lub ostrych narzędzi do czyszczenia bramki.

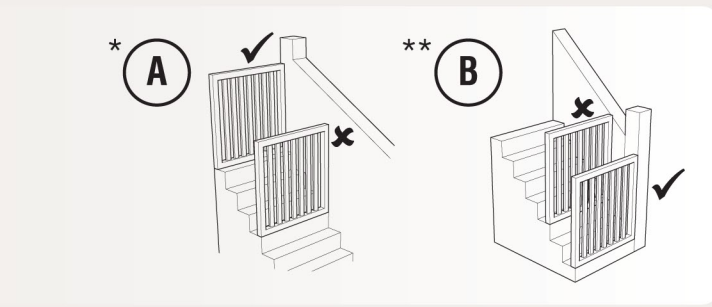
HE

אזהרה
אזהרה: הרכבה לא נכונה או מיקום לא מתאים של שער זה עלולים להיות מסוכנים.
אזהרה: אין להשתמש בשער זה אם אחד ממרכיביו חסר או ניזוק.
אזהרה: אין להרכיב שער הגנה זה על אדן חלון או פתחים דומים אחרים.
אזהרה: אין להשתמש בשער זה לאחר שהילד/ה למד/ה לטפס מעליו.

מידע כללי
כאשר שער זה מורכב על פי ההוראות, בין שני משטחים מוצקים ויציבים, הוא עומד בתקן EN 1930: 2000.
שער הגנה זה מיועד לילדים עד גיל שנתיים. אין להשאיר את ילדכם ללא השגחה. מתאים לפתיחה של בין 77,5 ס"מ ל- 101,5 ס"מ.
יש למקם את השער בפתח עם מבנה יציב ומוצק. יש לוודא שהשער נקי וללא שאריות שומן. אין להשתמש בשער זה ללא לוחיות הדבקה.
אם השער ניזוק, או אם הוא נפגע מסיבה כלשהיא, אין להשתמש בו יותר.
לשער שמוקם על גרם מדרגות עלולה להיות השפעה שלילית על בטיחות ילדכם:
- אם השער ממוקם במעלה המדרגות, אין להניח אותו במקום נמוך יותר מהמשטח העליון שמעל המדרגה האחרונה. A**
- אם השער ממוקם בתחתית המדרגות, יש להניח אותו על המדרגה הראשונה. B**

יש להשתמש בחלקים עודפים ונוספים שסופקו רק על ידי Indowoods. התאם אותם על פי הצורך לפי הוראות אלו.
בדוק באופן סדיר את החיבורים ואת המצב הכללי של החלקים של השער. אין להרשות לילדים גדולים יותר לטפס על השער. דבר זה עלול להיות מסוכן.

תחזוקה:
- חלקי השער אינם דורשים שימון.
- יש לנקות את השער עם סמרטוט רטוב וחומר ניקוי עדין.
- אין להשתמש בחומרים שוחקים, חומרי ניקוי המכילים אקונומיקה או כלים חדים כדי לנקות את השער.



www.indowoods.com

090220_a1_ugo.indd 4 20.02.2009 11:59:21 Uhr